

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Hirdetéseket a nap bármely
szakában felvesz a kiadó-
hivatal

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAAL SÁNDOR

Drágít a kormány

Hetekkel ezelőtt nagy szenzációja volt az egész országnak. Tele voltak a lapok azonnal a hihetetlennek látszó hírrel, hogy a kormány hozzájárulását adja a papirgyári kartell újabb árdragításához. Újabb 30 százalékos vámot szavaz meg a parlament a már eddig is lehetetlenül magas vám mellé.

Azért kérték ezen papirgyárak a vámemelést, mert egy idő óta lényegesen megcsappant a belföldi papirgyárak forgalma, azon egyszerű oknál fogva, mert a papirgyárak az elmúlt évben minden észszerűséget megcsúfolva, kitalálták az árdragításnak egy igen eredeti módját. Ugyanis kerületekre osztották az országot és kivetettek minden kerületre egy adót. Az adó neve a papirgyárak számlájában, min »Zuscklag« (Hozzáütés) szerepelt. Például, ha egy papirkereskedő kap a gyárból egy számlát, amelyben szerepel különféle minőségű és áru papir, az a régi rendes borsos árban van számítva és a végén a számlának, a többi apróság mellett, amit felszámítanak, ott van, hogy az egész küldemény — mondjuk — 1500 kilogram, tehát még fizet szegény agyon-sanyargatott kereskedő ezért cca 3000 lelt, vagyis még világosabban: minden kilogram papirra, tekintet nélkül annak minőségére és árára, fizetünk két lelt. Mert tudnunk kell, hogy a papirgyárak nagyon humanusak. Nem mindenütt tesz ki ennyit az adó. Például Bukarest egyáltalán nem fizet adót. A regát többi városaiban pedig, vagy nagyon minimális az adó, vagy szintén semmi. „Véletlenül“ mi erdélyiek fizetjük a legmagasabb adót.

Ugyebár érdekes fajtája az

árdragításnak. Ez ellen a halatlanság ellen merészeltek az erdélyi könyvnyomdák és papirkereskedők úgy védekezni, hogy beszüntették a belföldi gyárhoz való vásárlást és inkább adtak még néhány lejjel többet egy kilogram papírt, de legalább jó minőségű papírt kaptak és nem kellett a papir árát készpénzben fizetni.

A papirgyárak ezt meg is érezték. Nagy készletek maradtak raktáron. És ahelyett, hogy az egyetlen lehetséges módon igyekeztek volna gátat vetni ezen reájuk nézve is ferde helyzetnek, leszállították volna a papirgyárak az árakat és eltörölték volna az önkényes adót, még újabb olajat öntöttek a tüzre, megindították a harcot a papirvámjának emelése érdekében. Amikor kipattant ez, hetekkel ezelőtt, az összes romániai lapok (románok, magyarok, németek egyaránt) egyöntetűen tiltakoztak a vámemelés ellen. Sajnos, az ugynevezett »nagy lapok« hamar beleuntak a harcba, állítólag azért, mert a gyárak ezen lapoknak az eddig is élvezett előnyök mellé, újabb előnyöket biztosítottak. — Már-már úgy volt, hogy meg van szavazva a vámemelés, amikor egy kissé megakadt a dolog. Ezúttal azért, mert az ausztriai és csehországi kormányok tiltakozásukat jelentették be. És még azt is bejelentették, hogy amennyiben keresztülvisszik a vámemelést, az ő országuk is hasonló vámot fognak kivetni a Romániából exportált állatokra. Pillanatnyilag meg volt a hatása ennek. Már a gyárak képviselői terjesztetni is kezdték, hogy mégis jobb belátásra térnek a gyárosok: leszállítják az árakat.

És most még is megtörtént, amit senki sem hitt volna, a kormány hozzájárult a papir vámemeléshez. Kerek harminc százalékkal emelték fel a vámot. Már eddig is a világ legdrágább, de nem a legjobb papírján mi irtunk, azután még drágább lesz, mert eddig legalább úgy okoskodtunk, hogy inkább adtunk még néhány lejjel többet, hogy legalább jó külföldi papírt kapjunk, most már ezt nem engedheti meg magának egyetlen cég sem. Annál kevésbé lehet birni a további áldozatot, mert a papirfogyasztó közönség (be kell látni: teljes joggal!) a régi árak leszállítását kívánja és sehogy sem tudja megérteni, (mi még kevésbé értjük!) hogyan lehet az, hogy olcsóbbodás helyett ma egy cikk dráguljon.

Kapott tehát a »szegény« papirkartell a magas kormánytól egy gyönyörű ajánlékot, nemcsak a könyvnyomdák és papirkereskedők bérére, hanem az egész ország bérére, mert nagyon könnyen megeshetik az, hogy az ausztriai és cseh kormányok be váltják fenyegetésüket (hiszen ők is súlyosan érdekelve vannak, lévén az ő papirgyáraik a romániai piac szállítói) és lehetetlenné teszik az állatok bevitelét országaikba. Ennek pedig az lesz a következménye, hogy a mi, amúgy is rossz helyzetben lévő gazdáink még rosszabb helyzetbe kerülnek. (K-k)

Távozik a szófiai román követ

Szófiából jelentik: A távozó román követ tiszteletére Boris bolgár király tegnap villásreggelit adott a Szófia melletti Branjában.

A szófiai diplomáciai kar pedig egy estély keretében vett búcsút tőle.

Csütörtökön

lesz a hetipiac mindkét ünnep előtt

A város vezetőségétől nyert értesülés szerint ugy ezen, mint a jövő héten a heti piac, a nagypéntekek miatt,

csütörtökön lesz megtartva, vagyis április 2 és 9-én, harmadika és kilencedike helyett.

Felhívjuk erre a körülményre ugy a lakosság, mint az érdekelt kereskedők és iparosok figyelmét.

Ratifikálta a francia parlament a párisi egyezményt

Párisból jelentik: A francia parlament tegnap este ratifikálta azt a párisi egyezményt, amely a múlt évben Magyarország és az utódállamok között, a trianoni békeszerződés vitás kérdéseinek megoldása tárgyában jött létre.

Igy az optáns pör végleg megoldottnak tekinthető s rövidesen sor kerül az egyezmény végrehajtására.

Megvette az állam a dicső-szentmártoni löpörgyárat

Bukarestből jelentik: Tegnap ugy a kamarában, mint a szenátusban a dicső-szentmártoni löpörgyár ügyében interpelláltak a kormányt.

Az interpellációkra Manolescu miniszter válaszolt, aki közölte, hogy az állam megvette a löpörgyárat. A vételi árat négy év alatt kell kifizetni. Utána a felsőbb oktatás törvényét tárgyalták. Az ülés este 9 órakor még tartott.

Megszűnik az állatexport kiviteli vámja

Bukarestből jelentik hivatalosan, hogy április elsejével az állatkiviteli vámdíjak megszűnnek s így vámmentesen élomarhát, sertést kiszállítani lehet.

Az ilyen állatszallítmányok után forgalmi adót sem szabad szedni.

SPORT

Utóhang a Tőrekvés-Gorvin bajnoki mérkőzéshez

Nagy dicsősségére vált a Corvin ifjúsági csapatának, a vasárnap lejátszott bajnoki, amely az 1:0-as vereség dacára felért a complet első csapat 3 goalos győzelmével.

Ezen a mérkőzésen bebizonyult, hogy az öreg, mást nem csak durváskodni tudó csikót, lehet fiatalal is helyettesíteni, továbbá a primadonnákat lehet fiatal, jelkes játékosokkal pótolni, kikben a lelkesedés felér, a primadonnák játéktudásának tiszteresével.

Ajánlatos volna, ha a vezetőség ilyen sportszerűtlenül és erkölcsileg is incórect módon eljáró, magukat sportembereknek gondoló játékosokat, többet ne engedje a közönség elé lépni, mert az a közönség, melynek egykor kedvencei voltak, nagyon könnyen egy hatalmas „pfuj” kiáltással fogja őket lezavarni a zöld mezőről, amelyre most már mehetnek, de nem footballozni, azonban nem a sporttéren, mert a sporttér kizárólag sport céljaira szolgál és azon csak jellemes, becsületes s dolgozni vágyó, nem gyáva, a csapatokat nem cserben hagyó, sportszerűtlenül nem viselkedő, lelkes labdarugókat látunk szívesen.

E sorokból mindenki érthet, s le vonhatják belőlük a konzekvenciát.

Amit mondtam, megmondtam.
(—Öss)

Kiöntött a Duna

Bukarestből jelentik: A Duna Cirálieál kiöntött s így minden vonatközlekedés megszűnt ezen a részen. A hatóságok mindent megtettek, hogy az esetleges szerencsétlenségeknek elejét vegyék.

Jön! A szezon legnagyobb slágere

husvétkor az

Urániaiban!

Maradék szövetek hihetetlen olcsó áron lesznek árusítva: FREIBERGERNÉL!

Tip. „GAÁL ÉS TÁRSA” nyomdája Salonta.

Értesítés

A n. é. közönség szíves tudomására hozzuk, hogy „Rapid” autóbusz vállalat néven

1931. április 1-től kezdve Szalonta — Várad között kettős autóbuszjáratot állítunk be.

Indulás a Központi kávéház elől: reggel fél 7, 8 és d. u. 2 órakor.

Váradról a Teleky-utról vissza déli 12, d. u. fél 5 és este 7 órakor.

Menetérti jegyek váltathatók.

Viteldíj csak Váradra, vagy csak Szalontára 60 Lei, oda-vissza 100 Lei.

Modern kocsik, abszolút biztos vezetők.

Szíves pártfogást kér a „Rapid”

Szalontai Autóbusz Vállalat.

Maniu találkozott Titulescuval

Párisból jelentik: Maniu Gyula tiszteletére Dinu Cezianu román követ ebédet adott, amelyen Titulescu is részt vett, valamint Lugojannu. Az ebéd során Titulescu és Mánium között politikai jellegű megbeszélés folyt le.

Greta Garbo legnagyobb filmje az Urániában!

Közszemlén a tanácsülés jegyzőkönyve

Salonta város polgármesteri hivatala tudatja, hogy a városi tanácsválasztmányának 1931 március hó 27-én megtartott jegyzőkönyve elkészült és az 1931 március 28-tól számított 10 napi közszemlére kitétetett a városháza főbejárata mellett levő hirdetési táblára. A jegyzőkönyv ezen idő alatt bárki által megtekinthető és az abban foglalt határozatok elleni esetleges felelőszékek akár itt a városházán akár pedig Oradean (Váradon) a vármegyeházán ugyanezen idő alatt beadhatók ez utóbbi esetben azonban a városháza is értesítendő.

Ünnepi istentiszteletek

A Várad uti izr. templomban szerdán, ünnep előnapján, az elsőszülöttek számára tartandó istentisztelet reggel fél 7 órakor kezdődik, az ünnepköszöntő esti istentisztelet pedig este 7 órakor. A délelőtti ünnepi istentiszteletek csütörtökön, az ünnep első, valamint pénteken, az ünnep másodnapján, — ez hitszónoklattal — d. e. tíz órai kezdettel tartatnak. A péntek esti istentisztelet kezdete fél 7 óra.

Jean Proșteanu hangversenye

Románia legszámottevőbb hegedűművésze. Művész, a szó legszorosabban vett értelmében. A hegy beszél kezében, a hurok remegnek, s átviszik az érzést az emberi lélekre,

Jean Proșteanu virtuoz. Neve Európa szerté ismert.

Ez a művész ma Szalontára érkezett s holnap, április 1-én este 9 órakor a Redutban hangversenyt ad.

Felhívjuk a zeneértő közönségnek figyelmét a nagy eseményre.

Publicațiune

Primăria Salonta aduce la cunoștință proprietarilor de vite, că cine dorește a mână vitele la pușunele. Barmod și nu au bilete de vite să eliberează dela 1 Aprilie 1931 și totu care nu au bilete de vite să vie săi eliberăm pentru că fără aceasta nu poate mână vitele la pușunele Barmod.

PRIMĂRIA.

Hirdetmény

A városi tanács tudomására hozza minden gazdának, hogy, aki a barmódi legelőre akarja hajtani a jószágát és marha levele még nincs, az váltsa ki, mert anélkül nem lehet kihajtani Barmódra a jószágot. Mivel a tömeges járulat kiállítása sok időbe kerül, ennél fogva a közönség felkérjük, hogy a saját érdekében április egytől váltsa ki a járulatokat.

PRIMĂRIA.

Szereti Ön a jó kalácsot, tésztát és rétest?

Szerezze he liszt szükségletét

ROTH ÁRMİN cégnél!
ahol a valódi bánáti rétes és tészta liszt lerakat van

Háziasszonyok figyelmébe!

Külföldi szekrény (stelázsi) papír és ujmintájú falvédő papír nagy választékban kapható Székely könyv és papírüzletben. Piața Unirii Toldi-tér 13.

Gabonaárak Brailában

Brailában ma a következő gabonaárak voltak: buza I. o. 310, II. o. 290, III. o. 240, rozs 195, árpa 230, zab 230, tengeri 235, bab 500 lei.

Május elsején kisantant konferencia

Bukarestből jelentik: A kisantant államok legközelebbi konferenciáját Romániában, május 1-én tartják meg.

A konferencia színhelye Herkulesfürdő, esetleg Jasi lesz.

Uj község Magyarországon

Budapestről jelentik: Az egri káptalan szabolcsmegei birtokán 6000 holdnyi területen új telepét létesít, amelyet községgé alakít s Kiskövesd neve lesz.

Eddig hatvan család jelentkezett akik itt akarnak letelepedni.

Garantált szintartó angol zefir

női ruhára és férfi ingekre a legdivatosabb színekben

30 leiért

Kapható: Szántó Mártonnál! Ezeknek ezelőtt 65—70 lei volt az ára!

Munkásság a magyar parlament előtt

Budapestről jelentik: A szociáldemokrata párt vezetősége tegnap gyűlést tartott a Tatarsallban. Itt felszólították a munkásságot, hogy ma menjen a parlament elé.

A rendőrség megakadályozta a tüntetést, amelynek során 96 előállítás történt, de mindenkit szabadon bocsájtottak.

A rádió

leszorította müzzeinek a toronyból

A mohamedán vallásnak volt egy néhány évszázados szokása: naponta ötször kiáltotta a müzzein az imát karcsu tornyáról, hogy La Allah, el Allah...

Amint Kairóból jelentik, holnaptól kezdve eltűnnek a müzzeinek a toronyról, mert hagnszórók (megafonok) útján rádióval közvetítik az imát a hívőknek.

Maniu Briandnál

Párisból jelentik: Maniu Gyula tegnap Briand vendége volt, aki ebédén látta a volt miniszterelnököket. Az ebédén az aktuális politikai eseményeket vitatták meg.

Férfi ruha szövetek, Női kabát szövetek, Téli kosztüm helmék

hihetetlen olcsó áron, már

165 leiért

kapható: Szántó Mártonnál!

A szombati tanácsülés

Bagossy Sándor: Felvilágosítást kérek: megvolt-e ez, a múltban is? Van-e erre valami törvényes rendelkezés?

Balogh titkár: A múltban az ideiglenes bizottság állapította meg. Ahoz joga volt, most azonban a tanácsnak kell megállapítani.

Bondár Sándor: Helytelennek tartom ilyen magas napidíjat megállapítani. Tegnap a bizottsági ülésen 150 leit javasoltam megállapítani, tekintet nélkül a személyre. Egyik ember olyan, mint a másik. Ne költsék senki. Felülről tiltják meg a költsékezt, alulról pedig csinálják.

Teorán József: Két év óta egyszer sem voltam kiküldve, de nem is vágyakozom utána. Mindég ráfizetéssel és nagy fáradsággal jár.

Kiss Károly: Megerősíti a Teorán József által mondottakat.

Sólyom János: Elfogadom a Bondár Sándor indítványát.

A szavazás eredménye szerint a hivatalos javaslat (szabályrendelet tervezet mellett) szavazott 15, Bondár Sándoré mellett 2 tanácsos. Bondár Sándor még tiltakozik a nyílt szavazás ellen s titkosat kér, de Teorán József elnök visszautasítja az elkésett kérést.

Következik az 1928 évi zárszámadás. A zárszámadás szerint az 1928. évben

11 millió 284 ezer 214 lei bevétel
11 millió 022 ezer 003 lei kiadása

és így 262 ezer 211 lei készpénz maradványa volt a városnak, amelyet letétbe helyeztek 1929. tavaszán a pénzügyigazgatóságon.

1929. év tavaszán behajtható hátraléka 5 millió 389 ezer 821 lei volt a városnak, viszont a kinem fizetett tartozásainak összege 1 millió 220 ezer 557 lei 70 banit tett ki. A város vagyona 1929. január elsején.

Ingatlanban 53 millió 137 ezer 019
Ingóságban 1 millió 655 ezer 484

Összesen: 54 millió 792 ezer 503

Aztán következett a kölcsön ügye, amelyet, ismétlem, nem tudni mi okból, nem vettek fel a gyűlés tárgysorozatába.

Es ezt nagyon rosszul tették! Már az egész város sutfogott róla 2-3 nappal előbb s ha felvették volna tárgysorozatba, sok látszatot elkerülhettek volna. Ezt csak úgy megjegyezzük.

Teorán József elnöklő helyettes polgármester említette fel ezt indítványképen s kérte a sürgősség ki mondását.

Bondár Sándor: Nem tartom helyesnek, hogy így gyorsan határozzunk a kérdés felett. Indítványozza, válasszák a jövő ülés napirendjére s akkor érdemben határozhat a tanács.

Teorán József: Itt csupán elvi határozatról van szó, vagyis arról, bele megyen-e a tanács, vagy nem? A részletek aztán fognak jönni.

Dr Hadházy Kálmán: A kölcsön a város lakosságának semmi megterhelést nem jelentene. A leánygimnázium, felépítése, aszfalt járda javítását s a villanytelepnek nagy

Mi jobb, a város, vagy község? A város, a hivatalnokok és egyéb alkalmazottak

Parancsolnak számokat?

Tessék:

Adm. tisztviselők fizetése	2.423.268
Hivatali szolgák fizetése	338.424
Lakbérsegélyekre	352.788
Építészeti ügyosztály hivatalnokainak fizetése	145.320
Utkaparók fizetése	183.720
Egészségügyi szem. fizetése	171.900
Állategészségügyi o. fizetése	244.800
Tűzoltóság fizetése	758.052
Polgármester reprezentációs költsége és fiz. általánya	60.000

Összesen: Lei 4.678.272

Amint látható, ebben nincsen benne a villanytelep, jéggyár, a kutyáni gazdaság és a városi kocsisok illetménye, ami összesen szintén meghaladja az egymillió éjt évente, így egész nyugodtan azt mondhatnánk, hogy Szalonta város

hat millió leinél többet fizet ki évente az alkalmazottainak s ebből az összegből csak a villanytelep személyzeti fizetése az, ami üzleti alapon térül meg, vagyis, amelyet — közvetlen — nem a lakosság fizet.

Tehát állapítsuk meg őszintén, hogy a községi adminisztráció nagyon sokkal olcsóbb volt és akkor fellődött Szalonta, míg azóta, amióta város, — sokkal drágább a közigazgatás fenntartása és nem fejlődöttunk semmit.

Ezeket megismerve és kellőleg érikelve rátérhetünk a visszaközségesítés kérdése.

Azt mondja a Monitorul Oficial 1929. évi augusztus hó 3-iki 170. számában megjelent „közigazgatási törvény”.

3. §-a „A községek városi és falusi jellegű községekre osztatnak fel.

4. §-a. „Városi jellegűek azok a

Vasárnap d. u. 3-kor Gyulai TE-Corvin barátságos mérkőzés

motorral való ellátását célozza a kölcsön. Az erre a célra befolyó takszák önmaguk törlesztenék le.

Csatlakozik a sürgősségi indítványhoz.

Még Gligor János kér szót, de nem kap. Majd Bondár Sándor éles tiltakozása közben Teorán szavazásra bocsátja a kérdést, amit a tanács meg is szavaz.

Ekkor parázs jelenet veszi kezdetét. Bondár Sándor valami sértő kifejezést használ, amely ellen dr Hadházy Kálmán nyomban tiltakozik.

Teorán József: Rendre utasítom Bondár tanácsos urat.

Bondár Sándor: Ehez nincs joga.

Teorán József: Ismét rendre utasítom. Figyelmeztetem, hogy a rendetlenkedőket ki fogom vezettetni.

Később aztán rájöttek, hogy a nagy izgalomban mégis elsiették a dolgot. Ujból szavazásra teszik fel a kérdést s most már a tanács elvetette a sürgősségi indítványt.

Igy rendes tanácsülés során lesz az ügy elintézve.

községek, amelyek a törvény által népességi központnak lett minősítve.

Ezek is két kategóriákban osztatnak: városokra és megyeszékhelyekre.

(Körülbelül megfelel az első a magyar állam rendezett tanácsu,

a második a törvényhatósági joggal felruházott városainak.)

Városok azok a községek, amelyeknek 50.000-nél kevesebb lakossal bírnak és a törvény nem minősítette őket végleg városoknak.

Folyt. köv.

A szökött katona

Szigligeti Ede váradai származásu. Családi neve Szathmáry. Apja ügyvéd volt Váradon. Ő színész és író lett. Első igazán komoly darabja a Szökött katona, amely 1843 november 25-én került először előadásra a Nemzeti színház színpadán.

A darab meséje az, hogy Korpádinének (Balogh Teréz), két fia van Gergely (Semes Gyula), akit nem szeret és Lajos a szabó (Finta Péter) a szerelme, aki franciául tanul és tótul tud.

Gergely szerelmes Julcsába (Kocsis Klári), Korpádiné gyámlányába de mert pénze van, Korpádiné mindenáron Lajoshoz akarja adni.

Közben katonákat fogdosnak erővel. Gémesi jegyző (Gyorgyescu Pál), szintén pályázik Julcsa kezére, Korpádiné neki is igéri, ha Gergelyt elviteti erővel katonának.

A második felvonás már a sirlomházban játszódik le. Gróf Montiné (Balogh Margit), leánykori szerelmének gyermekére ismer Gergelyben, akinek Völgyi ezredes az apja (Győri Károly). Gróf Montival (Sipos Kálmán) az álarcos bálon van jelenete. Majd rohan megmenteni a fiát s felfedi Völgyi előtt, hogy Gergely az ő fia, aki erre kegyelmet ad, de már dörög a fegyver...

... A harmadik felvonás Posten van. Elmondhatjuk rá, hogy ha a vége jó, minden jó. Már pedig a vége jó, mert Julcsa mégis a Gergelyé lesz, Camilla pedig Völgyi-tábornoké.

Közben persze van humoros

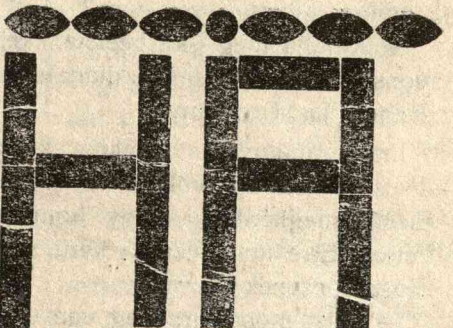
inas jelenet. Pista (Ilyés Sándor) és Jancsi (Marczanek József) inasok, mutatják be a régi inas sorsot.

Vannak olyan magyarok benne, akik nem tudnak magyarul, de olyan franciák is, aki jól beszélnek magyarul.

Pap helyett káplár (Nagy Imre) vigasztalja az elítélteket. Igen jó szerep még az Erdélyi Jankó szerepe, amit Balla Sándornak kell megjátsszani.

Egyelőre ennyit adunk a darab meséjéről, — de a javát elhallgattuk.

Akik meghívót nem kaptak de arra igényt tartanak, jeletkezzenek Nagy István divatáru üzletébe, ahol jegyeket elővételben kaphatnak.



keveselli üzleti forgalmát,

- 1-szerű a segítség:
- 2-ségtelen nagy értéket nyer,
- 3-szorosára emeli a forgalmát,
- 4-szeres vevőköre lesz, ha
- 5-letes hirdetésekkel
- 6-hatós reklámot fejt ki az Az Ujságban, Szalonta és vidéke legjobb és legelterjedtebb napilapjában

REGÉNY

Titokzatos örtorony

Írta: GASTON LEROUX 135
Fordította: ESTY JÁNOSNÉ

Elfogy a töltény!

La Candeur szeme pillája se rebbent; szertartásosan odafordult Modestehez és így szólt:

— Pincér, adja fel a burgonyás beefsteaket! Szaporán! Nem látja, hogy az uraság türelmetlenkedik!

Erre Modeste, négy lépcsőfokot átugorva, felfelé rohant, mire La Candeur nyugodtan odaállt Rouletabille elé:

— Monsieur türelmetlenkedik! Monsieur nyilván hosszú gyalogsétát tett! Monsieurnek üdülésre van szüksége! Ismerjük mi már ezt az állapotot itt, a Hotel des Étrangersben! Parancsoljon helyet foglalni, monsieur!

Vladimir már le is ült, a gallérjába dugta az asztalkendőt, kitörülte a poharát és jobbkezeiben a kést, baljában a villát tartva, ünnepies komolysággal várta az első fogást.

— Micsoda ostoba komédia ez itt? — dohogott Rouletabille, ki hol La Candeur, hol Vladimirt nézte. Utóbb is leült, Ivana odaült melléje, mély csend nehezedett a társaságra: — Ennek fele se tréfa! — fortyant fel végre Rouletabille.

De ennél többet nem mondott. Jéféle illat terjengett lefelé a lépcsőn, Modeste-tel együtt, ki roston hozta a finom, olajban sült burgonyát és Istenemre! Három-négy jókora darab húst, mely valóságos beefsteakhez hasonlított.

Rouletabille ámulva felállt, hangosan azt kérdezte magától, almodik-e, avagy ébren van?

— Kínálja meg a beefsteakkal monsieur! — harsogta diadalmas hangon La Candeur.

Erre mindnyájan nekiestek a beefsteaknek, egyiköknek se jutott eszébe megkérdezni, hogy honnan vették. Erre mald ezután kerül sor. Először esznek!

— Nos, monsieur, meg van elégedve? — kérdezte Rouletabilleől La Candeur.

— Ah, öregem, — felelt Rouletabille, — milyen kár, hogy miután burgonyás sültet ígértél, most burgonya nélkül adtál fel a beefsteaket.

— Oh, a hálátlan! — kacagott Ivana, ki szintén jóízűen falatozott.

— Adja fel a roston sült burgonyát, pincér! — kiáltott Modeste stenori hangon La Candeur.

Es Modeste már hozta is a gyönyörűen pirosra sült burgonyát, finom olajleben!

— Igyunk a gazda egészségére! — kiáltott lelkesülten Vladimir, ki kupával a kezében felemelkedett.

— Éljen a Hotel des Étrangers! Uraim, hölgyeim, ürítsék poharaikat! Igyunk!

TAVASZI

női és férfi ruha
szövetek, kabát kelmék

szép választékban megérkeztek

Freiberger-hez

Feltűnő olcsó árak!

— Igyunk! — ismételte Rouletabille is, ki elhatározta, hogy semmin se csodálkozik többé, — de mit igyunk! Hiszen nincs egyebünk viznél!

— Monsieur, édes bort, vagy erőset parancsol? — kérdezte La Candeur legott, ki két kezében egy-egy üveggel feléje hajolt.

— Ah, ez már sok! — kiabált Rouletabille, — bizonyosan csak bolondítani akarsz?

— Kóstold meg!

És La Candeur teli töltötte a poharakat. Gyönyörűséggel nyelték a jó bort! Igaz, hogy nem volt burgondi, de jóféle fehér bor volt.

— Megmondjátok-e végre hol loptátok mindezt?

— Igyunk Rouletabille egészségére! Éljen a fővezér! — kiabált egyre La Candeur, ki nyilván már becsipett.

— Hip! Hip! Húrtá!

— Hip! Hip! Hurrá! — kontráztak rá a többiek.

— Mikor valljátok be már? — makacskodott Rouletabille.

— Igyál és egyél, Rouletabille, mással ne törődj! — felelt La Candeur.

— De mégis?

— A kíváncsiság a férfi veszte lesz, épp úgy mint a nőé volt! — szavalta Vladimir.

— Magunkra vállaljuk a gonoszított! — jelentette ki Ivana.

— Mit? Miféle gonoszított?

Rouletabille nem volt már se éhes, se szomjas, egyenesen talpra állt. De egyszerre megtántorodott. Az asztalba kellett kapaszkodnia, hogy el ne essék. Egy rémes gondolat vette le lábáról.

— Nyomorultak! — sziszegte feléjük. — A foglyot etettétek meg velünk!

Hangos hahota volt a felelet.

— Ah! ah! ah! — kacagott La Candeur, — ez a »beefsteak a la Pomák« valóban kitűnő! Índítványozom, uraim, hogy azzal örökítsük meg ezt a feledhetetlen pillanatot, hogy a »beefsteak a la Pomák«-ot forgalomba hozzuk. Ha ebből a kalandból netán épen ki-kerülünk, jöjjönk össze évente legalább egyszer, hogy »beefsteak a la Pomák«-ot fogyasszunk el és legalább is egy héttel előbb azzal a kéréssel forduljunk a Karakuléhoz, juttassunk nekünk egészen friss árut!

Folyt. köv.

A LEGSZEBB

HUSVÉTI AJÁNDÉK EGY
DISZKÖTÉSÜ BŐR

ZSOLTAR

UGYSZINTÉN VÁSZONKÖTÉSÜ KIS ÉS NAGYBETŰS ZSOLTÁR. LEVELEZŐLAP-ALBUM. — EMLÉKKÖNYV N A G Y V Á L A S Z T É K B A N . HUSVÉTI LEVELEZŐLAPOK OLCSÓN CSAKIS

SZÉKELY

könyv- és papirkereskedésben
szerezheti be. Toldi-tér 13. sz.

Országos orvos-kongresszus lesz

Bukarestből jelentik: Az orvosi kamara ez évi június 13, 14 és 15-re országos kongresszust hívott egybe. A kongresszust Konstancában tartják meg s azt kirándulásokkal kötik egybe.

Apróhirdetések

Legkisebb apróhirdetés ára 25 lei. Előfizetőinknek havonta egy apróhirdetést díjmentesen közlünk. — Hirdetések díja előre fizetendő.

ELADÓ a Kölesér-ucca 61 számú h. a. z. Ért. Kölesér-ucca 57 sz. alatt.

HUSVÉTI (koser sel pesach) fűszer árak és italok a legolcsóbban kaphatók Reich Bélánál.

Ó FEHÉR rizling, csemege bor 25 lei, új fehér csemege bor 20 lei, új ottelló bor 20 lei literje Máté Gergelynél Honvéd-ucca 16 sz.

FIATAL iroma plimut, mag kaskasok, ültetni való fajtojás, tisztított disznóbél méterenként 4 lei, finom mosó szappan, megállapodás szerint, pulyka tojás, dió és finom, saját főzésű szilva lekvár, kilónként 35 lei. Kálvin-ucca 4 szám alatt.

ELADÓ a vasut telepen 2 háznak való 560 négyszögöles telek. Ért. Széchenyi-ucca 20 sz. alatt.

BENE FALATOZÓBAN 1 kiló friss juhturó 48 lei. Hollaodiai tejoltó kapható.

KIADÓ Tenkei-ut 2 sz. a. egy üzlethelyiség, mely bármilyen célnak megfelel. Ért. Dicker Károlynál.

A csendőrlaktanyában kisorsolt filée asztalterítőt a 86-os számmal Grósz Arminné nyerte meg.

Primăria Comunei Urbare Salonta:
Serv. Ecom-Fin. și de Con
No. 3597, 1930.

Hirdetmény

Az adófizető polgárok tudomására hozatik, hogy községi taxák és illetékek törlése vagy leszállítása iránti kérvényekkel ne forduljanak a városi nagy, vagy kis tanácshoz, mivel a közterhek behajtásáról szóló törvény 36-ik cikkelye értelmében a városi tanácsnak nincs joga törléseket, vagy leszállításokat eszközölni.

Salonta, la 30. Martie 1931.

Primăria,

Figyelem

Cipész műhelyünket Váradi-ut 30 sz. alatt megnyitottuk.

A n. é. közönség cipő szükségletét a legolcsóbban nálunk szerezheti be. Minden javítási munkát vállalunk.

Szíves pártfogást kérnek a
Bajó Testvérek.

LEGSZEBB TAVASZI MODELKALAPJAINK MEGÉRKEZTEK. FELHIVJUK RÁ A N. B. HÖLGYKÖZÖNSÉG SZÍVES FIGYELMÉT.

SALON CHIC

RÁKÓCZI-UT 7. SZ. NAGY PALOTÁVAL SZEMBEN.

Husvétig

le-szállított árban lesz árusítva, férfi kalap, galér, nyakkendő, zokni, kesztyű, se-lyem, adesqo harisnya divatszineken, reform-nadrág gyermek trikók, harisnyák, zoknik, viaszos vászon, bőr ridikülök, női kalap újdonság érkezett. Nagy ki-árusítás, fél áron parfümből, husvéri locsoló, kölni vizek, pipere cikkek

Rubinné

MINERVA ÁRUHÁZÁBAN.

ELADÓ egy jó karban levő nagy Singer varrógép. Str. Brătianu 11.